

上海话一定要进校园

文/钱乃荣

园试点校”牌子,到今年为止达到100所。

厦门市能够做到的,我们上海也能做到。要让全社会认识到语言和谐对社会和谐发展的今天和将来会起非常重要的作用。拯救传承方言的出路,就是从幼儿园第一学期开始,让上海话自然带进学校,重新成为同龄儿童自由活动时的交际语言,再带进小学、中学。

好在现在从幼儿园到高中的学生,只要长辈在家是说上海话的,他们都听得懂,只是不会讲而已。如果现在不抓,语言最像生物体,不会起死回生。一旦孩子生下从长辈那儿听不到上海话了,那这个方言就到了消亡之期。大人、70后、80后上海话讲得再好也无济于事。所以要赶快行动起来!

今年上海语委已在徐汇和浦东新区的中小学里推行语言和谐示范校的试点。上海有一些中小学校也在自行开展活动鼓励学生下课讲起上海话来。下课讲上海话要在各校全面推动起来,争做语言和谐的示范校。

最近国家领导人多次强调汉语方言是中华传统文化的载体和 地方历史文化的见证,是宝贵的文化财富,要加强抢救和保护。这与推广普通话并不矛盾。国家发出了建设“中国语言保护工程”的号召,2015年6月3日,教育部、国家语委发布通知,中国语言资源保护工程正式启动。

为了更有效地保护汉语方言,促进共同语的丰富发展和语言和谐,中央新闻纪录电影制片厂(集团)、中国社科院语言研究所联合主办了“中国微乡音”汉语方言大赛。大赛第一季开辟北京、太原、泉州、苏州等赛区。

上海方言的保护和抢救工作近年来也在进行中。上海方言和江南许多方言一样,在90年代以后急剧衰弱,主要是25岁以下的年轻人不会说上海话。以前上海人,普通话、上海话都能说得很好,那时在幼儿园、中

小学里下课都是自由说方言的,方言自然传承并不需要教学。以后校园里不说方言并形成了惯性,孩子从幼儿园起把母语丢了,这是造成上海话在90年代后衰弱的根本原因。

凡是至今下课可自由说方言的地方,如北京、四川、广东等地,尽管外来者也很多,并不存在方言传承的问题。反之在上海、苏州、杭州、福州、厦门等地方言不进进了校园,20年后都产生了方言衰弱不能传承的现象。

各地事实也证明,单靠长辈在家里与孩子说方言,他们同辈同龄人互相交际时不说,绝大多数人是不能习得方言的。孩子未进幼儿园时跟着家长自然学会一口上海话,但是一进幼儿园,不到一个月,就只会说普通话。孩子时期是天生的学习语言良机,过了11岁后,再要学说上海话,就会困难。

语言毕竟是个交际工具,只有在课间自由说起来形成自然交际环境才能学会上海

话。现在在非常环境下,教一教上海话是必要的,小学可以在校本课或扩展课里开设上海话课。但是单用教学而同伴不一起说,教而不会,是学不会上海话的。而如果下课大家讲起上海话来,新上海人的孩子会自动极快跟上去学好一口上海话。所以关键是中小幼学生把上海话讲起来!

厦门市人民政府办公厅曾下达专文,教育局制定了实施工作方案,“多渠道传承和保护闽南方言和文化”,“倡导青少年既讲好普通话,又会讲闽南话,传承和弘扬闽南文化,使闽南方言与文化世世相传、代代不忘”,“逐步将闽南方言与文化进校园工作推广到全市各中小学校、幼儿园及中等职业学校、高等院校。”今年是闽南方言与文化进校园第二阶段任务结束和进校园试点校评估验收之年,对经专家组评估达到特色校标准的学校,授予“厦门市闽南方言与文化进校

远开一点

七搭八搭

文、彭瑞高

“七搭八搭”这个词,上海人用得很多。批评他人,特别是批评小孩子,这词张口就来;提醒他人“不要七搭八搭”,这也是蛮有分量的。

细细一想,其实上海人说话,很喜欢把“七”和“八”搭在一道。尤其是带一点贬义的,“七八结构”更多。譬如说,批评场面上人多嘴杂、一直不能取得统一意见,上海人会用到“七嘴八舌”、“七嘴八搭”、“七讲八讲”、“七嘴八唱”、“七更八调”、“瞎七搭八”等好几个同义词。批评别人思维混乱、逻辑不清,则会用“七搭八搭”、“七颠八倒”、“七弄八弄”、“搞七搞八”等词语。形容参差不齐、不规则、不好看的,则有“七零八落”、“七高八低”、“七拼八凑”、“七折八扣”、“七歪八牵”、“七上八落”等。形容路径复杂的,还有“七曲八绕”、“七转八弯”等。值得一提的是,上海人说到内部团结时,常用一个词——“七撬八裂”,这个“撬”字(上海话发音同“桥”),生动传达了坏事者的形象。

有趣的是,上海人在做自我批评、自我反省时,也喜欢把“七”“八”搭在一起,如有人常说:自己喜欢“七想八想”;心里弄得“七上八下”;被人吓得“七荤八素”,等。

上海郊区农民说话,也是喜欢“七八结构”的,只是他们用字,有时会比城里人多一两个。如“七嘴八舌”,他们说为“七人八主张”;“七搭八搭”,他们多说“七里缠到八里”;而“七曲八绕”,他们说就是“七转弯八弄堂”。



沪上老照片

发大水辰光个上海

黄梅季节突遭暴雨发大水,正常年份,总会经历几次,就像今年前些日脚一次一样。由于雨量超出排水能力,部分道路脱地区就会一片汪洋,拨城市运转带来交关麻烦。以前上海基础设施还不够健全、完善,但记忆中,碰到那种情况,方方面面都特别有秩序。房管所职工纷纷紧急出动,为房屋漏水个居民住户筑漏,交警立辣大水当中忙前忙后指挥交通,环卫工尽力清除每个下水道口树叶、垃圾等堵塞物,学校老师辣校门口迎接、帮助来校上学个学生,邮递员趟着大水,照样按时投递(摄于1999年6月个此张照片,记录个正是那种情景)——辣灾害天气面前,上海温情而有序,凸显出非凡个素养,激发每个市民由衷热爱座城市。

种楠 摄 林庸 文

茄山河

看医生

文/胡维兴

上海人拿“看毛病”件叫做“看医生”,小辰光弄勿明白,现在仔细想想,有一定个道理。依生了毛病,到医院去,其实就是依拨医生出了一道题目,就“看”医生哪能解决。

一要“看”医生个诊断技术。老底仔医生看毛病道行老深个。“病家勿用开口,便知病情根源”沪剧《芦荡火种》当中老中医个癖眼闲话邪气生动个讲出了老中医“看”病个功夫。告咭上海闲话有“我一搭脉就晓得依心里想啥”。像听筒搭化验倒反而是辅助手段。乃末毛病的诊断邪气要紧,毛病查出才能对症下药。现在个医院设备齐老先进,勿晓

得为啥有眼毛病倒反而查勿出。还有辰光,明明依生个毛病勿算啥,稍微有眼功底就能“看”出来,也要横一遍竖一遍检查,好比大炮打蚊子,结果钞票白白用仔交关,增加病人个经济负担。

二要看医生个用药“艺术”。记得小辰光生毛病,医生配个是医院自家调制个药水,几角洋钿就拿毛病看好了。而现在,看趟毛病,用上几十上百元侪算毛毛雨,几百上千是家常便饭,几万几十万也是见多勿怪,用脱钞票勿去讲,还看勿好毛病。乃末现在个药也让人提心吊胆,依勿晓得额角头高勿高,会勿会碰着“黑心药”。其实有眼毛病,用眼

简单便宜个药就完全够了,看报纸介绍有一位医生就专门用尽量便宜个药看好了交关毛病,受到大家个欢迎。

告咭看医生一看“心术”,二看“医术”,只有两者结合,才能看好毛病。当然,大多数医生还是有看“治病救人”个人道主义精神,像电视剧《心术》里向个刘晨曦,现实生活中个吴孟超等,侪是医德和医术完美结合个典型。看医生能够碰着能个医生也是依个运道。不过现在各家医院门口侪有医生个排行榜,看毛病也真个是首先“看”医生,看来,上海闲话个构成真个是邪气有道理。

沪语小知识

【头势】作为动词或形容词的后缀,表示程度、强化语气的作用,往往还要加上“结棍”或“勿得了”,以进一步加深程度。例如:小胖子吃头势结棍。(小胖子很能吃。)迭件衣裳缩头势勿得了。(这件衣服缩水缩得很厉害。)还有:搞头势、赚头势、作头势……

【大进攻】不是军事上的进攻,而是灵活应用于日常生活中,意指花大力气做某事,或做伤筋动骨的事,或做大场面。如:撬脱地板重新装修,乃末要大进攻了。(看来是要花大力气装修反工了。)随便吃点算了,勿要大进攻了。(不用准备七碗八盏地摆场面。)

(本稿由上图信使微博“上海闲话”栏目提供)

沪语编讲

曹操为啥要杀脱华佗?

文/吴兴人

做医生有风险,弄得勿好要送命。古代就有先例。名医华佗拨曹操关起来杀脱,就是一个有名例子。

东汉末年华佗与董奉、张仲景,三人并称为“建安三神医”。华佗医术全面,顶拿手个是外科,会开刀动各种各样手术,还精通内、妇、儿、针灸各科,是一个名符其实个“全科医生”。

有一趟,伊搭广陵个官老翁陈登治病,当时伊面色赤红、心情烦躁,华佗看后,为伊开了药,叫伊个手下人准备好十几只面盆,伊吃了几贴药,吐出了几盆个红头虫,华佗说是吃鱼得个病,今天来看是寄生虫病。华佗告诉伊迭个毛病会复发,到辰光再来问我,要药,迭个病可以根治。三

年后,陈登果然旧病复发,派人去寻华佗。华佗个药童搭来人讲,老先生上山采药去了,勿晓得啥辰光回来,结果陈登死了。

当时,黄疸病曾经流行,华佗花了三年辰光,研究一种名叫茵陈蒿个草药,用阳春三月个茵陈蒿嫩叶施治,治好了许多病人。民间因此流传一首歌谣:“三月茵陈四月蒿,传于后世记牢,三月茵陈能治病,五月六月当柴烧”。华佗还用温汤热敷,治好蝎子螫痛;用青苔炼膏,治疗拨马蜂螫后个肿痛;用紫苏治食鱼蟹中毒;用白前治咳嗽;用黄精补虚劳。

但是,迭能一个好医生,却拨曹操杀脱了。

曹操为自己造豪华宫殿,挥起

宝剑砍伐跃龙祠堂前个一棵梨树,得罪了梨神,当天夜里做了个噩梦,醒来得了头痛个毛病。其实,迭个起因是罗贯中编出来个,曹操个头痛毛病,是因为脑子里长了一只瘤。曹操请了交关医生治疗,侪吓没效果。后来,曹操手下个华歆推荐了华佗,曹操立马差人连夜将华佗请来看病。

华佗先用针灸为伊治病,扎了几次膻俞穴位,效果蛮好。后来,随着伊个政务和军务的日益繁忙,头痛病加重了。曹操希望华佗能够根治迭个老毛病。华佗对伊讲:依个毛病辣短期内很难彻底治好,即使一直针灸,只能治标勿治本。曹操问伊,哪能可以治本?华佗伸出一只手,做出一个开刀个姿势说,依

个头痛是因小中风引起个,里面长了一只瘤,病根辣脑袋里面,要先饮一种“麻沸散”,全身麻醉,然后用斧头砍开脑袋,取出“风涎”,才可能除毛病。

曹操大光其火,想脑袋哪能来三劈开?依勿是要我命吗?曹操本来就多疑,伊怀疑华佗是刘备派来个间谍,要借机杀伊,为关公报仇。华佗临死,拿出一卷书交拨狱吏说:“瘳本书可以救很多人。”狱吏勿敢收下,华佗也勿勉强,要来火种,一把火烧了,迭本《青囊书》因此失传。

曹操杀华佗还有一种说法。据《三国志》说,华佗勿仅医术高明,而且医德高尚,时刻心系天下百姓

个疾苦,勿肯专门为曹操一个人看病,于是借口老婆病重离开了曹操,曹操多次催伊回来伊都勿肯,曹操大怒,派人去检查,说华佗个老婆果真有病,送伊小豆四十斗,放宽几天来;假使伊老婆吓没毛病,就拿华佗抓来。于是,华佗拨曹操关进了监狱。曹操手下个荀彧为华佗说情:“迭个人有真本事,应当宽恕伊。”曹操勿听,一怒之下拿伊杀了。

华佗死后,曹操个头痛病一直勿好。伊懊悔杀脱华佗。后来曹操儿子生了重病,吓没人能治好。曹操又叹息说:“我杀了华佗,儿子一条命也保勿牢了。”